

Urdu transcript:

طالب علم: اسّلام الیکم۔
I'm Rashid from BCS (Bachelors of Computer Science) 1st AJK (Azad Jammu & Kashmir University)
تو یہ ہے میرا۔۔۔مجھے یہ
stress
کرنا ہے کہ یہ نیلم میرا جو ہے۔۔
basically
میں نیلم سے میرا تعلق ہے۔ تو یہ
AJK
کا مطلب ایک
district
ہے جس میں—
انٹرویوور:
AJK
آپ بتائیں گے—

راشد: آزاد جموں اینڈ کشمیر کا ایک
district
ہے، جو کافی ارصہ مطلب دونوں
governments

کی مطلب۔۔۔ اتنی اچھی نہیں کی انہوں نے کوئی۔ اس ترہاں کے کوشش نہیں کی اور لوگوں کو نقصان ہوا۔۔۔ جس ترہاں بھی ہوا۔ اب یہ ہے کہ بہت اچھا جا رہا ہے اور ایسا ہونا چاہیے کہ مزید اس کو بہتری آئی چاہیے۔ اور اس مسئلے کو پاکستان اور

Indian government
اور کشمیری آوام کو اس میں ساتھ رکھ کر اس کا کرنا چاہیے، کوئی بھی حل جو ان کے لیے بھی کابل قبول ہو اور دونوں فریقوں* کے لیے بھی۔ اس سے یہ ہوگا کہ اس مسئلے کے حل میں مطلب (آواز سپیچ نہیں) اور جنوبی ایشیاء میں جو ہے اس میں پائرار امن اور سلامتی کا جو ہے۔۔۔ ایک ہوگا۔۔۔ قائم ہوگا۔۔۔ مزید بہتری آئے گی اور ہمارے تعلقات مزید بہتر ہوں گے۔

استفادہ

English translation:

Student: *Assalamalaikum*. My name is Rashid. (I'm) from BCS (Bachelors in Computer Science) 1st (year), AJK (Azad Jammu & Kashmir) University. So this is...my...I want to stress that this Neelam is my...basically I hail from Neelam. So this is...like...a district of AJK where...

Interviewer: (What is) AJK -- can you tell?

Rashid: A district of Azad Jammu and Kashmir, that, for quite a while...like...both governments (Indian and Pakistani)...like...have not treated well. In the sense that they haven't made an effort, and consequently people have suffered, in whatever way they have. But now it's going well, and what should happen is that there should be further improvement made, and for (solving) this problem the Pakistani and Indian governments should include the Kashmiri people, so that whatever solution/compromise is reached, it should also be acceptable for them as well as the two (former) parties [i.e. India and Pakistan]. As result of reaching a compromise to solve this problem, I mean, that [sound unclear] and in South Asia...a sort of...lasting peace and well-being will be created. Further betterment will happen, and our relations will further improve.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated